

hama[®]

S C H U L E & F R E I Z E I T

El-Leuchtmodul
Electroluminescent Light Module
Module lumineux EL



hama[®]

Hama GmbH & Co KG
D-86651 Monheim/Germany
www.hama.com

00024053/02.08

Safety »School«

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00024053

D Bedienungsanleitung

EL-Leuchtmodul »Safety School«

Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor Gebrauch des EL-Leuchtmodul die Sicherheitshinweise aufmerksam durch und informieren Sie Ihre Kinder.
- Halten Sie die Bedienungsanleitung immer verfügbar.
- Bei Weitergabe des EL-Leuchtmodul an andere Personen ist auch die Bedienungsanleitung mit zu übergeben.
- Versuchen Sie niemals, den verschlossenen Teil des Gehäuses durch Lösen der drei Schrauben (a) zu öffnen. Es besteht dann die Gefahr des elektrischen Schlages.
- Beschädigen Sie niemals die Leuchtfolie mit scharfen oder spitzen Gegenständen. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlages.
- Beachten Sie die Warnungen auf dem EL-Leuchtmodul und in der Bedienungsanleitung.
- Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das EL-Leuchtmodul nur für die angegebene Funktion, um Gefährdungen zu vermeiden.

Umgebungsbedingungen

- Setzen Sie das EL-Leuchtmodul niemals starkem Regen aus.
- Vermeiden Sie Einwirkungen von Wärmequellen auf das EL-Leuchtmodul.

Reinigung und Pflege

- Obwohl das EL-Leuchtmodul staub- und spritzwassergeschützt

ist, tauchen Sie es zur Reinigung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Reinigen Sie das EL-Leuchtmodul nur mit einem feuchten Tuch und niemals mit aggressiven Mitteln.
- Wechseln Sie verbrauchte Batterien sofort aus.
- Verwenden Sie nur auslaufsichere Markenbatterien des Typs LR6.

Störungen

Sind das EL-Leuchtmodul oder Teile davon beschädigt, darf es nicht mehr benutzt und muss ausgetauscht werden. Wenden Sie sich dazu bitte an unser Service Center.

Umweltschutz

Batterien sowie ein defektes EL-Leuchtmodul sind Sondermüll und gehören nicht in den Hausmüll.

Garantie

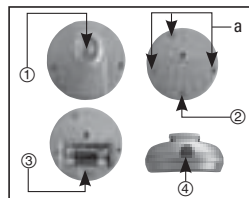
Die Hama GmbH gewährt auf das EL-Leuchtmodul eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Sollten während der Garantiezeit Mängel auftreten, senden Sie das gesamte EL-Leuchtmodul sorgfältig verpackt an das auf der letzten Seite angegebene Service Center. Die Garantie beschränkt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler. Ausgenommen von der Garantie sind Batterien.

Die Garantie ist nur gültig, wenn das EL-Leuchtmodul nicht geöffnet und vorschriftsmäßig und sorgfältig behandelt wurde.

Inbetriebnahme

Das EL-Leuchtmodul ist ausschließlich für die Befestigung an Schulranzen, Taschen, Koffern Rucksäcken u.a. tragbaren Behältnissen bestimmt und soll dazu beitragen, die Sicherheit im Straßenverkehr bei Dunkelheit zu erhöhen.

In der Regel wird das EL-Leuchtmodul nur während der Nutzung eingeschaltet, um Batterien zu sparen.



Für die erste Inbetriebnahme lösen Sie bitte zunächst die Schraube (1) der Klemmvorrichtung und drehen Sie ganz heraus. Danach lösen Sie die Schraube (2) des Batteriefachdeckels, setzen die beiden Batterien (3) seitenrichtig ein und verschließen den Batteriefachdeckel wieder mit der Schraube. Bitte achten Sie darauf, dass zuerst die untere und dann die obere Batterie eingesetzt wird. Abschließend wird wieder die Klemmvorrichtung angebracht, mit der das EL-Kit am Objekt befestigt werden kann. Nun kann das EL-Leuchtmodul durch Betätigen des Ein/Aus-Tasters (4)

eingeschaltet werden. Vergessen Sie jedoch nicht, das EL-Leuchtmodul nach der Nutzung wieder auszuschalten.

Einsetzen von Designfolien



Drehen Sie das Sichtglas, das über einen Bajonettverschluss verfügt, mit der rechten Hand ein wenig entgegen dem Uhrzeigersinn, in dem Sie das Unterteil des Modulgehäuses mit der linken Hand festhalten. Danach können Sie das Sichtglas abheben und die Designfolie auf die EL-Folie auflegen. Achten Sie darauf, dass sie bündig mit den drei dafür vorgesehenen Stegen abschließt und nicht übersteht. Danach kann das Sichtglas wieder aufgesetzt und durch Drehen im Uhrzeigersinn wieder befestigt werden.

Technische Daten

Batteriespannung: 3V
Batterietyp: 2 x 1,5VAA LR6
Umgebungstemperatur: -5°C ... +40°C
Schutzart: IP44

Electroluminescent Light Module

»Safety School«

Safety notes

- Before using the electroluminescent (EL) light module, read the safety notes carefully and explain them to your children.
- Always keep these operating instructions available.
- If you give the EL light module to someone, be sure to pass the operating instructions on to them as well.
- Do not attempt to open the sealed part of the housing by unscrewing the three screws (a). Doing so creates an electrical shock hazard.
- Do not damage the light film with sharp or pointed objects. Doing so creates an electrical shock hazard.
- Observe the warnings on the EL light module and in the operating instructions.
- This product is not meant for commercial use.
- In order to avoid hazards, use the EL light module only for the function specified.

Ambient conditions

Never use the EL light module in heavy rain. Avoid exposing the EL light module to sources of heat.

Cleaning and care

- Even though the EL light module is sealed against dust and splashes,

never clean it by immersing it in water or other liquids.

- Use only a damp cloth to clean the EL light module. Never use abrasive cleaning agents.
- Replace worn out batteries immediately.
- Only use type LR6 leak-proof name-brand batteries.

Malfunctions

Stop using EL light module and replace it immediately if the light module or any of its parts are damaged. Contact our Service Centre about this.

Environmental protection

Batteries and defective EL light modules are special waste and should not be disposed of in the household garbage.

Guarantee

Hama GmbH guarantees the EL light module for two years from the date of purchase.

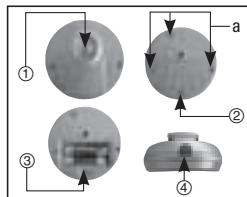
If defects arise during the guarantee period, carefully pack up the complete EL light module and send it to the Service Centre listed on the last page.

The guarantee is limited to material defects and production errors. Batteries are excluded from this guarantee. Opening the EL light module or using it improperly or recklessly voids the guarantee.

Getting started

The EL light module is designed to be attached only to school satchels, bags, suitcases, backpacks and other portable carriers, thus increasing safety in road traffic when it is dark outside.

The EL light module is usually switched on only when it is being used, thus extending the service life of the batteries.



Prior to using the EL light module for the first time, remove the screw (1) from the clamp and turn it out completely. Then remove the screw (2) from the battery compartment cover, insert both batteries (3), observing proper polarity, and close the battery compartment cover using the screw. Be sure that you insert the bottom battery first, followed by the top battery.

Next, reattach the clamp, which can be used to attach the EL light module to the item. You can now switch the EL light mo-

dule on by using the on/off button (4). Be sure to switch the EL light module off again after you are done using it.

Using design films



While holding the lower part of the module housing in your left hand, use your right hand to turn the sight glass, which has a bayonet fastener, slightly anti-clockwise. After that, you can lift off the sight glass and place the design film onto the EL film. Be sure that it lies flush with the three dividers that are provided for this purpose and does not extend beyond them. After this, put the sight glass back in place and tighten it by turning it clockwise.

Technical specifications

Battery voltage: 3 V
 Battery type: 2 x 1.5 V AA LR6
 Ambient temperature: -5 °C to +40 °C
 Degree of protection: IP44

Module lumineux EL

Consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant la première utilisation de votre module lumineux EL et informez vos enfants.
- Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main.
- En cas de transfert du module lumineux EL à d'autres personnes, veuillez également leur transmettre ce mode d'emploi.
- Ne tentez en aucun cas d'ouvrir la partie scellée du boîtier en dévissant les trois vis (a). Risque d'électrocution.
- Protégez le film lumineux de tout endommagement provoqué par un objet tranchant ou pointu. Risque d'électrocution.
- Observez les avertissements sur le module lumineux EL ainsi que ceux du mode d'emploi.
- Ce produit est destiné exclusivement à une utilisation privée.
- Utilisez le module lumineux EL exclusivement conformément à sa destination afin d'éviter tout danger.

Conditions ambiantes

- Protégez le module lumineux EL de la pluie.
- Évitez toute influence néfaste due à des sources de chaleur.

Nettoyage et entretien

- Le module lumineux EL est protégé de la poussière et des éclaboussures ; ne le plongez toutefois pas

dans de l'eau, ou autre liquide, lors de son nettoyage.

- Nettoyez le module lumineux EL uniquement à l'aide d'un chiffon humide ; évitez tout détergent agressif.
- Remplacez immédiatement les usagées.
- Utilisez exclusivement des piles étanches de marque de type LR6.

Pannes

Cessez d'utiliser un module lumineux, ou un composant, défectueux et remplacez-le. Nous vous conseillons de vous adresser à notre service technique.

Protection de l'environnement

Les piles et les appareils défectueux sont des déchets spéciaux et ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Garantie

La société Hama GmbH garantit le module lumineux pendant deux ans à partir de la date d'achat.

En cas de défaut pendant la période de garantie, veuillez renvoyer tout le module lumineux, soigneusement emballé, au service technique indiqué à la dernière page.

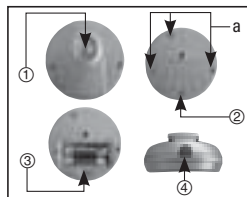
La garantie est limitée aux défauts de matériel et de fabrication. Les piles sont exclues de la garantie.

La garantie est valable uniquement dans le cas où le module lumineux n'a pas été ouvert et en cas d'utilisation conforme et soigneuse.

Mise en service

Le module lumineux est exclusivement destiné à être fixé à des cartables d'écolier, des sacs, des valises, des sacs à dos ou tout autre type de sac portable ; il est destiné à augmenter la sécurité sur les routes dans l'obscurité.

En règle générale, le module lumineux est allumé uniquement pendant son utilisation afin d'économiser les piles.



Lors de la première utilisation, desserrez la vis (1) du dispositif de fixation et déposez-la. Desserrez ensuite la vis (2) du compartiment à piles et insérez les deux pies (3) en respectant la polarité, puis refermez le compartiment à l'aide de la vis.

Veillez à insérer premièrement la pile inférieure, avant d'insérer la pile supérieure.

Placez à nouveau le dispositif de fixation permettant de fixer le kit EL au sac. Vous pouvez maintenant allumer le module lumineux à l'aide de

la touche (4) marche/arrêt. N'oubliez toutefois pas d'éteindre le module lumineux après utilisation.

Utilisation de films design



Faites tourner légèrement le regard disposant d'une fermeture baïonnette avec la main droite dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tout en tenant la partie inférieure du boîtier avec la main gauche. Vous pouvez alors soulever la vitre et placez le film design sur le film EL. Veillez à ce que le film soit à niveau avec les trois petites pièces support et ne les dépose pas. Remplacez la vitre et fixez-la en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Caractéristiques techniques

Tension de la pile : 3 V
 Type de pile : 2 piles LR6/AA
 1,5 V
 Température ambiante : -5°C ... +40°C
 Indice de protection : IP44

① Istruzioni per l'uso

Modulo luminoso elettroluminescente (EL)

Indicazioni di sicurezza

- Prima dell'uso, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza del modulo luminoso EL e informarne i bambini.
- Tenere sempre a disposizione le istruzioni per l'uso.
- Se si dà il modulo luminoso EL a terzi, è necessario consegnare anche le istruzioni per l'uso.
- Non cercare mai di aprire la parte chiusa dell'alloggiamento svitando le tre viti (a). Sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Non danneggiare mai la pellicola luminosa con oggetti affilati o appuntiti. Sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Osservare le avvertenze riportate sul modulo luminoso EL e nelle istruzioni per l'uso.
- Questo prodotto è stato concepito solo per uso privato.
- Al fine di evitare pericoli, utilizzare il modulo luminoso EL solo per lo scopo indicato.

Condizioni ambientali

Non esporre mai il modulo luminoso EL alla pioggia forte. Evitare interazioni di fonti di calore sul modulo luminoso EL.

Pulizia e cura

- Sebbene il modulo luminoso EL sia provvisto di protezione antipolvere e

antispruzzo, non pulirlo mai immergendolo in acqua o in altri liquidi.

- Pulire il modulo luminoso EL solo con un panno umido, mai con strumenti aggressivi.
- Sostituire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare soltanto batterie di marca sicura del tipo LR6.

Guasti

In caso di guasto del modulo luminoso EL o di alcuni suoi componenti, non utilizzarlo e sostituirlo. Rivolgersi al nostro Centro Assistenza.

Tutela dell'ambiente

Le batterie e il modulo luminoso EL difettoso sono rifiuti speciali e non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Garanzia

Hama GmbH concede una garanzia di due anni dalla data di acquisto per il modulo luminoso EL.

Se dovessero verificarsi dei guasti durante il periodo di garanzia, spedire l'intero modulo luminoso EL accuratamente imballato al Centro Assistenza indicato sull'ultima pagina.

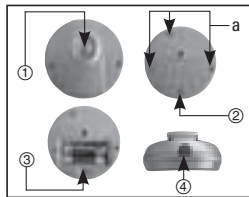
La garanzia è limitata a difetti di lavorazione e del materiale. Le batterie sono escluse dalla garanzia.

La garanzia è valida solo se il modulo luminoso EL non è stato aperto ed è stato trattato con la dovuta cura.

Messa in funzione

Il modulo luminoso EL è stato concepito esclusivamente per il fissaggio a cartelle, borse, valigie, zaini e altri contenitori portatili, allo scopo di contribuire alla sicurezza nel traffico stradale durante l'oscurità.

Per evitare di consumare le batterie, il modulo luminoso EL si deve tenere acceso solo quando si utilizza.



Quando si mette in funzione il modulo luminoso EL per la prima volta, è necessario svitare completamente la vite (1) del dispositivo di bloccaggio. Quindi svitare la vite (2) del coperchio del vano batterie, inserire le due batterie (3) con la polarità corretta e richiudere il coperchio del vano batterie avvitando la vite.

Prestare attenzione ad inserire prima la batteria inferiore, poi quella superiore.

Applicare nuovamente il dispositivo di bloccaggio con cui si fissa il kit EL all'oggetto.

Ora è possibile accendere il modulo

luminoso EL azionando il pulsante on/off (4). Non dimenticare di spegnere il modulo luminoso EL dopo l'utilizzo.

Inserimento delle pellicole con motivi



Con la mano destra, ruotare leggermente in senso antiorario il vetro trasparente provvisto di chiusura a baionetta, tenendo ferma la parte inferiore dell'alloggiamento del modulo con la mano sinistra. Sollevare il vetro trasparente e applicare la pellicola con motivi sulla pellicola EL. Prestare attenzione che la pellicola sia allineata ai tre punti previsti e non esca fuori dai margini. Applicare nuovamente il vetro trasparente e fissarlo ruotandolo in senso orario.

Dati tecnici

Tensione batterie: 3V
Tipo batterie: 2 x 1,5VAA LR6
Temperatura ambiente: -5°C ... +40°C
Tipo di protezione: IP44

Motive

1 Lovely Fay



2 Princess



3 Loveheart



10 Dragon



11 Pink Pony



12 Spider



4 Paisley



5 Robot II



6 Butterfly



13 Cyborg



14 Dolphin



15 Scorpion



7 Panther



8 Soccer III



9 Tiger

